

# CRAFTSMAN®

Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones

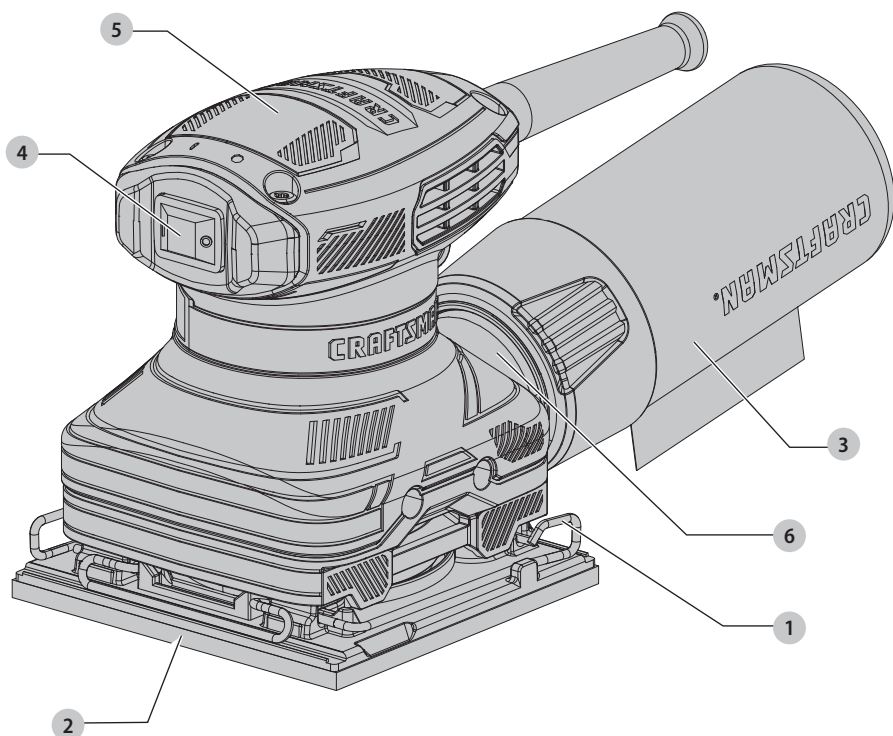
## CMEW230

### 1/4 Sheet Palm Sander

### Ponceuse à poignée ronde pour feuille de 1/4

### Lijadora con Agarradera para la Palma de la Mano para Hoja de 1/4

Fig. A



1 Clamp lever

2 Base plate

3 Dust bag

4 On/off switch

5 Main handle

6 Dust port

1 Levier de la pince

2 Plaque de base

3 Sac de poussière

4 Bouton marche/arrêt

5 Corps d'emprise

6 Capteur de poussière

1 Palanca

2 Placa base

3 Bolsa de polvo

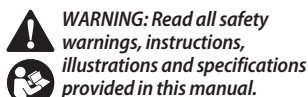
4 Interruptor encendido/apagado

5 Manija

6 Puerto de polvo

If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

[www.CRAFTSMAN.com](http://www.CRAFTSMAN.com)  
1-888-331-4569



**WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided in this manual.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



**AVERTISSEMENT : lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques fournies dans le présent manuel.** Le fait

de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

▲ **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

▲ **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

▲ **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.

▲ (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS :** indique une pratique **ne posant aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



**ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas en este manual.** La falla en seguir

las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

▲ (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

English (**original instructions**)

2

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

7

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

13

Fig. B

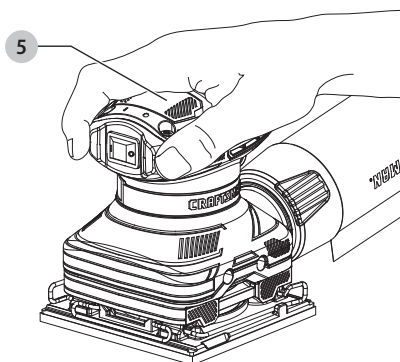


Fig. C

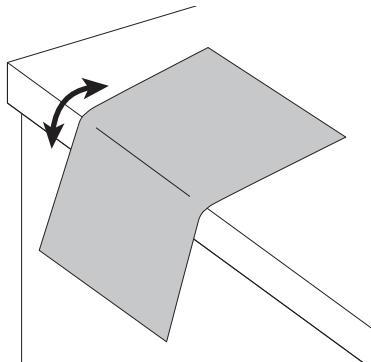


Fig. D

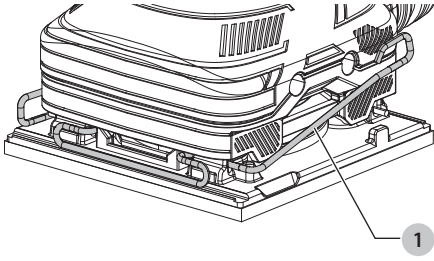


Fig. E

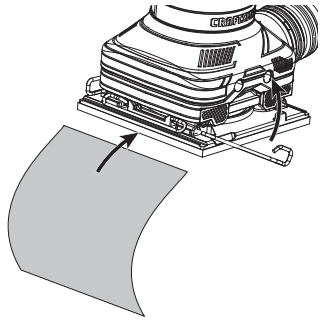


Fig. F

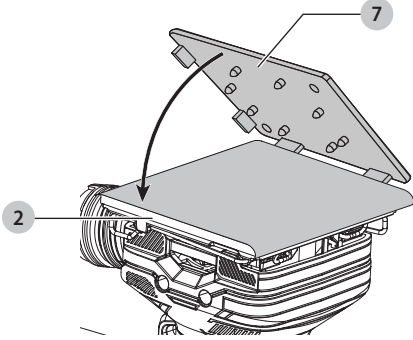


Fig. G

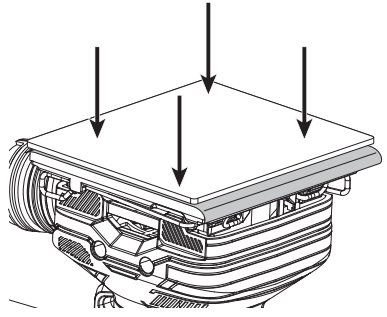


Fig. H

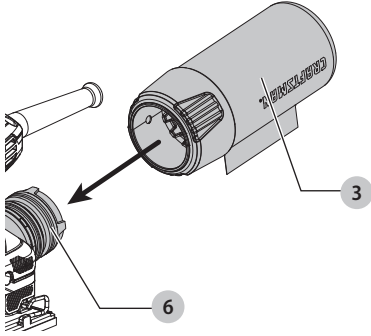


Fig. I

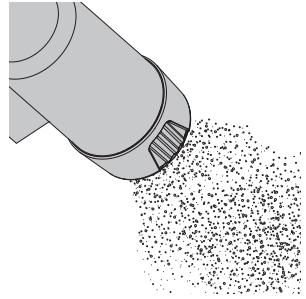
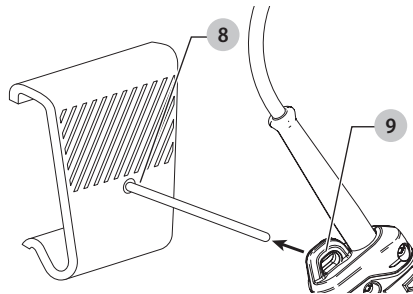


Fig. J



## Intended Use

This quarter sheet sander is designed for household use.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**▲ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Additional Safety Instructions for Sanders

- **Always wear eye protection and respirator while sanding.**
- **Use extra caution when sanding metal because sparks may be generated by sanding screws, nails or other metals which may ignite dust particles.**
- **Do not wet sand with this sander.** Liquids may enter the motor housing and cause electric shock.
- **Empty dust collection system frequently, especially when sanding resin-coated surfaces such as polyurethane, varnish, shellac, etc.** Dispose of coated dust particles according to the finish manufacturer's guidelines, or place in a metal can with a tight fitting metal lid. Remove coated dust particles from the premises daily. The accumulation of fine sanding dust particles may self ignite and cause fire.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Clean out your tool often, especially after heavy use.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create a risk of serious injury, electric shock or electrocution. Always disconnect the sander from the

power source before cleaning. Always wear safety glasses that conform to ANSI Z87.1.

- **Always disconnect tool from the power source before changing abrasive sheets.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Sanding of lead-based paint, chemically pressure treated lumber or other materials that may contain carcinogens is not recommended.** Sanding of these materials should only be performed by a professional.

## Specific Safety Warnings and Instructions: Sanders Sanding Lead Based Paint

Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.

Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

### Personal Safety

- No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
- A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.

**NOTE:** Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper (NIOSH approved) mask.

- NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

### Environmental Safety

- Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

### Cleaning and Disposal

- All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures. During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

## Additional Safety Information

- ▲ **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ▲ **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust

mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

**▲ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

• **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**▲ WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

**▲ WARNING:** Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

**▲ CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools will stand upright but may be easily knocked over.

• **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

• **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

• **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

**Motor**

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. These tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

- V.....volts
- Hz.....hertz
- min.....minutes
- or DC.....direct current
- ⚡.....Class I Construction (grounded)
- .../min.....per minute
- BPM.....beats per minute
- IPM.....impacts per minute
- OPM.....oscillations per minute
- RPM.....revolutions per minute
- sfpm.....surface feet per minute
- SPM.....strokes per minute
- A.....amperes
- W.....watts
- Wh.....watt hours
- Ah.....amp hours
- ~ or AC.....alternating current
- ⎓ or AC/DC... alternating or direct current
- ☐.....Class II Construction (double insulated)
- n<sub>0</sub>.....no load speed
- n.....rated speed
- PSI.....pounds per square inch
- ⊕.....earthing terminal
- ⚠.....safety alert symbol
- ⚠.....visible radiation—do not stare into the light
- ⚠.....magnetic hazard
- ☑.....wear respiratory protection
- ☑.....wear eye protection
- ☑.....wear hearing protection
- 📖.....read all documentation
- ☒.....do not expose to rain
- ⊘.....do not use around pacemakers

**ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS**

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**Attaching Abrasive Paper (Fig. A, C–E)**

Your sander is designed to use quarter sheet sandpaper. A quarter sheet of sandpaper is measured 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm). This size paper can be made by:

- Cutting full sized 9" x 11" (228.6 mm x 279.4 mm) sandpaper into 1/4 sheets of 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm).
- Cutting half sheet of sandpaper into two 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm) sheets.

c. Pre-cut 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm) sandpaper is available at extra cost.

For normal operations, assemble the abrasive paper to your unit as follows.

1. Soften the stiff sandpaper by pulling it over the 90 ° edge of a table or other straight edge. Concentrate on softening the edges to be clamped.
2. Release clamp by pulling up on clamp lever ① and disengaging it from the tab on the base plate ②.
3. Insert the 4-1/2" (114.3 mm) edge of the abrasive paper under the front paper clamp. Close the clamp lever and hook it into the lock position behind the tab on the base plate.
4. Stretch paper over sanding pad and insert under the opposite clamp in the same way.
5. If you are using the dust extraction feature, perforate the sandpaper with the provided paper punch ⑦. (Refer to **Paper Punch** section.)

### Paper Punch (Fig. F, G)

A paper punch ⑦ is provided with your sander to let you perforate regular sandpaper to make dust collection possible.

To perforate your sandpaper, install the sandpaper on the tool as instructed in this manual. With the sander turned off and unplugged, place the paper punch on the paper so that the tabs at the edges of the punch are against any two adjacent sides of the sanding pad. Press the punch against the pad so that the 8 points penetrate the paper. (Press the punch into the pad as far as it will go.) Remove the paper punch and the paper is ready. An alternate method of perforating the paper is to fasten the punch down to a suitable work surface and press the sander (with the paper attached) down on the punch. Two holes are provided in the punch for this purpose. Use #8 flat head screws.

### Dust Collection (Fig. H, I)

**▲ WARNING: Collected sanding dust from sanding surface coatings (polyurethane, linseed oil, etc.) can self ignite in sander dust bag or elsewhere and cause fire.** To reduce risk, empty bag frequently and strictly follow sander manual and coating manufacturer's instructions.

- The dust bag ③ should be emptied after every 10 minutes of sanding.
- To attach the dust bag to the sander, line up the grooves on the side dust bag collar with the dust bag locks on the dust port ⑥.
- Slide the dust bag onto the dust port and turn the dust bag clockwise to lock it in place.
- To remove, turn the dust bag counterclockwise and slide off the dust bag.
- To empty the dust bag, remove it from the dust port and dump the sanding debris into an appropriate trash receptacle.

### OPERATION

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

### On/Off Switch (Fig. A)

- To switch the tool on, depress the on/off switch ④ at the "I" position.
- To switch the tool off, depress the on/off switch ④ at the "O" position.

### Proper Hand Position (Fig. B)

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.**

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.** Proper hand position requires one hand on the main handle ⑤.

### Sander Operation

**▲ WARNING: Let the tool work at its own pace. Do not overload.**

Grasp the sander and turn it ON. Move it in long, sweeping strokes along the surface, letting it do the work. Pushing down on the tool while sanding actually slows the removal rate and produces an inferior quality finish.

Check your work often. This sander is capable of removing material rapidly.

**NOTE:** This sander is not to be used for drywall sanding.

### MAINTENANCE

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

Your CRAFTSMAN power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

### Accessories

**▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by CRAFTSMAN, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous.** To reduce the risk of injury, only CRAFTSMAN-recommended accessories should be used with this product. Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN. Call 1-888-331-4569.

### VersaTrack™ (Fig. J) (Sold Separately)

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, do not use a damaged Versatrack™ peg hook or Versatrack™ Trackwall. A damaged Versatrack™ peg hook or Versatrack™ Trackwall will not support the weight of the tool.**

**▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the peg hook. ONLY suspend tool on the Versatrack™ Trackwall using the peg hook.**

**▲ WARNING: Ensure that the tool weight does not exceed the maximum rated weight for the selected Versatrack™ hook.**

**▲ WARNING:** When hanging objects on a Versatrack™ Trackwall rail, adequately space the tools in order to not exceed 75 lb (35 kg) per linear foot.

**IMPORTANT:** Versatrack™ accessories mount compatible tools securely to the Versatrack™ Trackwall system.

1. Turn tool off, disconnect it from power source and remove accessories.

**▲ CAUTION:** Any product with exposed cutting teeth must have them covered securely if it is to be on the Versatrack™ Trackwall. Mount the peg hook ( 8 to the Versatrack™ Trackwall.

2. Slide the tool loop 9 onto the peg hook on the tool.

**NOTE:** Versatrack™ accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN, call **1-888-331-4569**.

## Cleaning

**▲ WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

**▲ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Repairs

The worklight is not serviceable. The light bulb cannot be replaced by the user.

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

**▲ WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Quebec Disclosure

We do not guarantee the availability of replacement parts, repair services or information necessary to maintain or repair products subject to and under the meaning of the Quebec Consumer Protection Act, as amended by Bill 29.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.craftsman.com/account/login](http://www.craftsman.com/account/login).

## Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

[www.craftsman.com/pages/warranty](http://www.craftsman.com/pages/warranty).

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-888-331-4569**.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company, or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-888-331-4569** for a free replacement.

## Utilisation prévue

Cette ponceuse pour feuille de 1/4 est conçue pour un usage domestique.

**NE PAS** utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**NE PAS** laisser les enfants entrer en contact avec l'outil.

Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

**▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflamant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

#### 2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

#### 3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.**

Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépeussierage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépeussierage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.**

Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

## 5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une

température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les ponceuses

- **Portez toujours des lunettes de protection et un masque respiratoire lorsque vous poncez.**
- **Faites preuve d'une prudence particulière lorsque vous poncez du métal, car le ponçage de vis, de clous ou d'autres métaux peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer les particules de poussière.**
- **Ne pas poncer mouillé avec cette ponceuse.** Les liquides peuvent entrer dans le boîtier du moteur et causer un choc électrique.
- **Videz fréquemment le système de collecte de poussière, en particulier lorsque vous poncez des surfaces revêtues de résine comme le polyuréthane, le vernis, le shellac, etc. Éliminez les particules poussière du revêtement conformément aux recommandations de finition du fabricant ou placez-les dans un contenant en métal doté d'un couvercle en métal bien serré.** Éliminez quotidiennement les particules de poussière du revêtement des locaux. L'accumulation des particules de poussière de ponçage peuvent s'enflammer par elles-mêmes et provoquer un incendie.
- **N'utilisez pas cet outil durant de longues périodes.** La vibration causée par l'action du fonctionnement de cet outil peut causer des blessures permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utilisez des gants pour offrir un coussin supplémentaire, prenez des pauses fréquentes et limitez la durée d'utilisation quotidienne.
- **Nettoyez souvent votre outil, spécialement après une utilisation intensive.** La poussière et les saletés contenant des particules métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces intérieures et peuvent présenter un risque de blessure grave, de choc électrique ou d'électrocution. Débranchez toujours la ponceuse de la source d'alimentation avant de la nettoyer. Portez toujours des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1.
- **Débranchez toujours l'outil de la source d'alimentation avant de changer les feuilles abrasives.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Le ponçage de peinture à base de plomb, du bois traité chimiquement sous pression ou d'autres matériaux qui peuvent contenir des cancérigènes n'est pas recommandé.** Le ponçage de ces matériaux doit seulement être effectué par un professionnel.

## Avertissements et consignes de sécurité spécifiques : Ponceuses

### Ponçage de peinture à base de plomb

Le ponçage de la peinture à base de plomb N'EST PAS RECOMMANDÉ en raison de difficulté à contrôler la poussière

contaminée. Le plus grand danger de l'empoisonnement au plomb est pour les enfants et les femmes enceintes.

Étant donné qu'il est difficile d'identifier la peinture qui contient ou non du plomb sans une analyse chimique, nous recommandons les précautions suivantes lorsque vous ponchez toute peinture :

### Sécurité personnelle

- Aucun enfant ou aucune femme enceinte ne doit entrer dans la zone de travail où le ponçage de la peinture est effectué jusqu'à ce que tout le nettoyage soit terminé.

- Un masque anti-poussière ou respiratoire doit être porté par toutes les personnes entrant dans la zone de travail. Le filtre doit être remplacé quotidiennement ou lorsque la personne qui le porte a de la difficulté à respirer.

**REMARQUE** : seulement les masques anti-poussière appropriés pour le travail avec la poussière et les vapeurs de peinture au plomb doivent être utilisés. Les masques de peinture ordinaires n'offrent pas cette protection. Consultez votre quincaillerie locale pour le masque (approuvé NIOSH) adéquat.

- Vous NE DEVEZ PAS MANGER, BOIRE ou FUMER dans la zone de travail afin d'empêcher l'ingestion de particules de peinture contaminées. Les travailleurs doivent se laver AVANT de manger, boire ou fumer. Les aliments, les breuvages et les articles liés au tabagisme ne doivent pas être laissés dans la zone de travail où la zone de travail pourrait se déposer sur eux.

### Sécurité environnementale

- La peinture doit être retirée de façon à minimiser la quantité de poussière générée.

- Les zones où le retrait de la peinture se produit doivent être scellées avec une bâche en plastique d'une épaisseur de 4 millèmes de pouce.

- Le ponçage doit être fait de façon à réduire la trajectoire de la poussière de la peinture à l'extérieur de la zone de travail.

### Nettoyage et élimination

- On doit passer l'aspirateur et nettoyer en profondeur toutes les surfaces de la zone de travail quotidiennement pendant la durée du projet de ponçage. Les sacs filtrants de l'aspirateur doivent être changés fréquemment.

- Les toiles de protection en plastique doivent être ramassées et éliminées ainsi que tout copeau de poussière ou autres débris. Elles doivent être placées dans des conteneurs à déchets étanches et éliminées par les procédures normales d'enlèvement des ordures. Pendant le nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent être tenus à l'écart de la zone de travail immédiate.

- Tous les jouets, les meubles lavables et les ustensiles utilisés par les enfants doivent être soigneusement lavés avant de les réutiliser.

### Renseignements de sécurité supplémentaires

**▲ AVERTISSEMENT** : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

**▲ AVERTISSEMENT** : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ** :

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),

- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

**▲ AVERTISSEMENT** : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Évitez le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage mécanique, du sciage, de l'aiguisage, du perçage et d'autres activités de construction. Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

**▲ AVERTISSEMENT** : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière qui peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres blessures. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH/OSHA appropriée pour l'exposition à la poussière. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

**▲ AVERTISSEMENT** : portez toujours une protection auditive personnelle appropriée conforme à ANSI S12.6 (S3.19) durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.

**▲ CAUTION** : When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools will stand upright but may be easily knocked over.

- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

- **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

- **Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibre américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus la capacité du câble est grande, c'est-à-dire que le calibre 16 a plus de capacité que le calibre 18. Un cordon sous-dimensionné entraîne une chute de tension de secteur, provoquant une perte de puissance et une surchauffe. Lorsque vous utilisez plus d'une rallonge pour obtenir la longueur totale, assurez-vous que chaque rallonge individuelle a au moins le calibre de fil minimum. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur de cordon et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd

suivant. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est lourd.

### Calibres minimums pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Ampérage nominal		Calibrage américain normalisé des fils			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

### Moteur

S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Ces outils sont testés en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier l'alimentation électrique.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

v..... volts	$n_0$ ..... vitesse à vide
Hz..... hertz	n..... vitesse nominale
min..... minutes	PSI..... livres par pouce carré
— ou CC..... courant continu	⊕..... borne de terre
Ⓢ..... Structure de classe I (mise à la terre)	⚠..... symbole d'avertissement de sécurité
.../min..... par minute	⚠..... rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
BPM..... battements par minute	⚠..... risque magnétique
IPM..... impacts par minute	Ⓢ..... portez une protection respiratoire
OPM..... oscillations par minute	Ⓢ..... portez une protection oculaire
Tr/min..... tours par minute	Ⓢ..... portez une protection auditive
sfpm..... pieds de surface par minute	📖..... lisez toute la documentation
CPM..... coups par minute	🚫..... ne pas exposer à la pluie
A..... ampères	🚫..... ne pas utiliser à proximité d'un stimulateur cardiaque
W..... watts	
Wh..... Wattheures	
Ah..... ampères-heures	
~ ou CA..... courant alternatif	
Ⓢ ou CA/CC... courant alternatif ou continu	
Ⓢ..... Structure de classe II (doublement isolé)	

### ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

### Mise en place du papier abrasif (Fig. A, C-E)

Votre ponceuse est conçue pour utiliser des quarts de feuille de papier abrasif. Un quart de feuille de papier abrasif mesure 4-1/2 po x 5-1/2 po (114,3 mm x 139,7 mm). Vous pouvez obtenir ce format de papier en :

- découpant une feuille de papier abrasif de format standard 9 po x 11 po (228,6 mm x 279,4 mm) en quarts de feuille de 4-1/2 po x 5-1/2 po (114,3 mm x 139,7 mm) ;
- découpant une demi-feuille de papier abrasif en deux feuilles de 4-1/2 po x 5-1/2 po (114,3 mm x 139,7 mm).
- Le papier abrasif prédécoupé au format 4-1/2 po x 5-1/2 po (114,3 mm x 139,7 mm) est disponible moyennant un supplément.

Pour une utilisation normale, fixez le papier abrasif à votre appareil comme suit.

- Assouplissez le papier de verre rigide en tirant sur le bord à 90° d'une table ou d'une autre surface plane. Concentrez-vous sur l'assouplissement des bords destinés à être fixés.
- Desserrez la pince en tirant vers le haut sur le levier de serrage ❶ et en le désengageant de la languette située sur la plaque de base ❷.
- Insérez le bord de 4-1/2 po (114,3 mm) du papier abrasif sous la pince avant. Fermez le levier de serrage et enclenchez-le en position de verrouillage derrière la languette de la plaque de base.
- Tendez le papier sur le plateau de ponçage et insérez-le sous la pince opposée de la même manière.
- Si vous utilisez la fonction d'aspiration de poussière, percez le papier abrasif à l'aide du poinçon de papier fourni ❸. (Reportez-vous à la section **Poinçon de papier**.)

### Poinçon de papier (Fig. F, G)

Un poinçon de papier ❸ est fourni avec votre ponceuse afin de vous permettre de perforer du papier abrasif standard et de faciliter l'aspiration de la poussière.

Pour perforer votre papier abrasif, fixez-le sur l'outil en suivant les instructions de ce manuel. La ponceuse étant éteinte et débranchée, placez le poinçon de papier sur le papier de manière à ce que les languettes situées aux extrémités du poinçon soient contre deux côtés adjacents du patin de ponçage. Appuyez le poinçon contre le patin de manière à ce que les 8 pointes pénètrent dans le papier. (Enfonchez le poinçon dans le patin jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin.) Retirez le poinçon de papier et le papier est prêt. Une autre méthode pour perforer le papier consiste à fixer le perforateur sur une surface de travail appropriée et à appuyer la ponceuse (avec le papier fixé) sur le perforateur. Deux trous sont prévus à cet effet sur le perforateur. Utilisez des vis à tête plate n° 8.

### Collecte de poussière (Fig. H, I)

**▲ AVERTISSEMENT :** la poussière de ponçage recueillie des revêtements de surfaces poncés (polyuréthane, huile de lin, etc.) peut s'enflammer dans le sac à poussière de la ponceuse ou ailleurs et causer un incendie. Afin de réduire le risque, videz souvent le sac et suivez strictement les instructions de la ponceuse et du fabricant du revêtement.

- Le sac de poussière ❹ doit être vidé après chaque 10 minutes de ponçage.
- Pour fixer le sac de poussière à la ponceuse, alignez les rainures sur le côté de l'embouchure du sac de poussière avec les verrous sur l'orifice de poussière ❺.

- Glissez le sac de poussière sur l'orifice de poussière et tournez le sac de poussière dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.
- Pour le retirer, tournez le sac dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- Pour vider le sac de poussière, retirez-le de l'orifice de poussière et jetez les débris de ponçage dans une poubelle appropriée.

## UTILISATION

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

### Bouton Marche/Arrêt (Fig. A)

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt 4 à la position « I ».
- Pour éteindre l'outil, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt 4 à la position « O ».

### Position appropriée des mains (Fig. B)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale 5.

### Utilisation de la ponceuse

**▲ AVERTISSEMENT :** laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne pas surcharger.

Saisissez la ponceuse et mettez-la en marche. Déplacez-la le long de la surface en faisant des mouvements et en laissant faire le travail. Pousser l'outil vers le bas durant le ponçage ralentit en réalité le taux d'élimination et produit une qualité de fini inférieure.

Vérifiez souvent votre travail. Cette ponceuse peut enlever rapidement la matière.

**REMARQUE :** cette ponceuse ne doit pas être utilisée pour poncer des cloisons sèches.

## MAINTENANCE

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Votre outil électrique CRAFTSMAN a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

### Accessoires

**▲ AVERTISSEMENT :** les accessoires autres que CRAFTSMAN n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de

blessure, seuls les accessoires recommandés par CRAFTSMAN doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez CRAFTSMAN. Appelez au **1-888-331-4569**.

### VersaTrack™ (Fig. J) (vendu séparément)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'outil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures graves, ne pas se servir d'un crochet à cheville Versatrack™ ou d'un rail mural Versatrack™ endommagé. Un crochet à cheville Versatrack™ ou un rail mural Versatrack™ endommagé ne supportera pas le poids de l'outil.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures graves, NE PAS suspendre l'outil au-dessus du niveau de la tête ou suspendre d'autres objets au crochet de suspension. Suspendez SEULEMENT l'outil sur le rail mural Versatrack™ à l'aide du crochet à cheville.

**▲ AVERTISSEMENT :** assurez-vous que le poids de l'outil ne dépasse pas le poids nominal maximum pour le crochet Versatrack™ sélectionné.

**▲ AVERTISSEMENT :** lorsque vous suspendez des objets sur un rail mural Versatrack™, distancez adéquatement les outils de sorte à ne pas excéder 75 lb (35 kg) par pied linéaire.

**IMPORTANT :** les accessoires Versatrack™ permettent d'installer des outils compatibles de façon sécuritaire sur le système de rail mural Versatrack™.

1. Éteignez l'outil, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez les accessoires.

**▲ ATTENTION :** tout produit avec dents coupantes exposées doit être couvert de façon sécuritaire s'il doit être mis sur le rail mural Versatrack™. Installez le de crochet à cheville (8 sur le rail mural Versatrack™).

2. Glissez la boucle de l'outil 9 sur le crochet sur l'outil.

**REMARQUE :** les accessoires Versatrack™ pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, veuillez contacter CRAFTSMAN, appelez au **1 888 331-4569**.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**▲ AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Réparations

La lampe n'est pas réparable. L'ampoule ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour assurer la *SÉCURITÉ* et la *FIABILITÉ* du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine CRAFTSMAN ou un centre de réparation agréé CRAFTSMAN. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Divulgaration pour le Québec

Nous ne garantissons pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ni des informations nécessaires pour l'entretien ou la réparation des produits visés par la Loi sur la protection du consommateur du Québec, telle que modifiée par le projet de loi 29.

## Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur [www.craftsman.com/account/login](http://www.craftsman.com/account/login).

## Garantie limitée de trois ans

Pour les conditions de la garantie, consultez le site [www.craftsman.com/pages/warranty](http://www.craftsman.com/pages/warranty).

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-888-331-4569**.

**AMÉRIQUE LATINE :** la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets sur la garantie.

## REMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT GRATUIT

**GRATUIT :** si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez au **1-888-331-4569** pour un remplacement gratuit.

## Uso Pretendido

Esta lijadora de hoja de un cuarto está diseñada para uso doméstico.

**NO** utilizar en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**▲ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla**

**a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### 3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## 6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

## Instrucciones de seguridad adicionales para lijadoras

- **Siempre use protección para los ojos y un respirador mientras lija.**
- **Tenga especial cuidado al lijar metal, ya que al lijar tornillos, clavos u otros metales pueden generarse chispas que podrían encender partículas de polvo.**
- **No lije en húmedo con esta lijadora.** Los líquidos pueden entrar en el alojamiento del motor y provocar una descarga eléctrica.
- **Vacíe el sistema de recolección de polvo con frecuencia, en especial cuando lije superficies recubiertas con resina como poliuretano, barniz, laca, etc.** Deseche las partículas de polvo de recubrimiento de acuerdo con las pautas del fabricante del acabado, o coloque en una lata de metal con una tapa de metal de cierre hermético. Retire las partículas de polvo del recubrimiento de las instalaciones diariamente. La acumulación de partículas de polvo de lijado fino se pueden encender por sí mismas y causar un incendio.
- **No opere esta herramienta por largos períodos de tiempo.** La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Use guantes para proporcionar un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.
- **Limpie su herramienta a menudo, especialmente después de un uso intensivo.** El polvo y la suciedad que contienen partículas metálicas suelen acumularse en las superficies interiores y pueden provocar lesiones graves, descargas eléctricas o electrocución. Desconecte siempre la lijadora de la fuente de alimentación antes de limpiarla. Utilice siempre gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1.
- **Siempre desconecte la herramienta de la fuente de energía antes de cambiar las hojas abrasivas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- **No se recomienda lijar pintura con base de plomo, madera tratada químicamente a presión u otros materiales que puedan contener carcinógenos.** El lijado de estos materiales sólo debe ser realizado por un profesional.

## Advertencias e instrucciones de seguridad específicas: Lijadoras

### Lijado de pintura a base de plomo

NO SE RECOMIENDA el lijado de pintura a base de plomo debido a la dificultad de controlar el polvo contaminado. El

mayor peligro de envenenamiento por plomo es para niños y mujeres embarazadas.

Ya que es difícil identificar si una pintura contiene plomo o no sin un análisis químico, recomendamos las siguientes precauciones al lijar cualquier pintura:

### Seguridad Personal

- Ningún niño o mujer embarazada debe ingresar al área de trabajo donde se realiza el lijado de pintura hasta que se complete la limpieza.
- Todas las personas que entren en el área de trabajo deben usar una máscara contra el polvo o un respirador. El filtro debe reemplazarse diariamente o siempre que el usuario tenga dificultad para respirar.

**NOTA:** Sólo deben utilizarse las máscaras contra el polvo adecuadas para trabajar con polvo y humo de pintura con plomo. Las máscaras de pintura ordinaria no ofrecen esta protección. Consulte a su distribuidor de herramientas local para obtener una máscara adecuada (aprobada por NIOSH).

- **NO SE DEBE COMER, BEBER O FUMAR** en el área de trabajo para evitar la ingestión de partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deben lavarse y limpiar ANTES de comer, beber o fumar. Los artículos de comida, bebida o para fumar no se deben dejar en el área de trabajo donde el polvo se acumulará sobre ellos.

### Seguridad ambiental

- La pintura debe eliminarse de tal manera que se minimice la cantidad de polvo generado.
- Las áreas donde se produce la remoción de pintura deben sellarse con láminas de plástico de 4 milésimas de espesor.
- El lijado debe realizarse de manera que se reduzca el rastro de polvo de pintura fuera del área de trabajo.

### Limpieza y Desecho

- Todas las superficies en el área de trabajo deben aspirarse y limpiarse de forma minuciosa diariamente durante la duración del proyecto de lijado. Las bolsas de filtro de aspirado deben cambiarse con frecuencia.
- Los paños de plástico deben recogerse y desecharse junto con las virutas de polvo u otros desechos de desecho. Deben colocarse en contenedores de basura sellados y desecharse mediante los procedimientos habituales de recolección de basura. Durante la limpieza, se debe mantener a los niños y a las mujeres embarazadas alejados de la zona de trabajo inmediata.
- Todos los juguetes, muebles lavables y utensilios utilizados por los niños deben lavarse bien antes de volver a usarlos.

### Información de seguridad adicional

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna parte de ella. Podrían producirse daños o lesiones personales.

**▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Los anteojos de uso diario **NO** son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. **SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

**▲ ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de

California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

**▲ ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

**▲ ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso.** Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

**▲ CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools will stand upright but may be easily knocked over.

- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Cuanto menor sea el número de calibre del cable, mayor será la capacidad del cable, es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de tamaño insuficiente causará una caída en el voltaje de la línea que resultará en la pérdida de energía y el sobrecalentamiento. Cuando use más de una extensión para completar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga al menos el tamaño mínimo de cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

**Calibre mínimo para juegos de cable**

Voltios		Longitud total de cable en pies (metros)			
120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)	
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Clasificación de ampéres		American Wire Gauge			
Mayor a	No mayor a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No Recomendado	

**Motor**

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V .....	voltios		Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz .....	hertz	$n_0$ .....	velocidad sin carga
min .....	minutos	n .....	velocidad nominal
	o CD .....	PSI .....	libras por pulgada cuadrada
	Construcción Clase I (conectada a tierra)		terminal de tierra
... /min .....	por minuto		símbolo de alerta de seguridad
BPM .....	golpes por minuto		radiación visible—no mirar directamente a la luz
IPM .....	impactos por minuto		riesgo magnético
OPM .....	oscilaciones por minuto		use protección respiratoria
RPM .....	revoluciones por minuto		use protección para los ojos
sfpm .....	pies de superficie por minuto		use protección auditiva
CPM .....	carreras por minuto		lea toda la documentación
A .....	ampéres		no exponga a la lluvia
W .....	watts		no use alrededor de marcapasos
Wh .....	Watt Horas		
Ah .....	amperios hora		
	o CA .....		
	o CA/CD .....		

**ENSAMBLE Y AJUSTES**

**▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.**

**Colocación de papel abrasivo (Fig. A, C–E)**

Su lijadora está diseñada para usar papel de lija de un cuarto. Una hoja de cuarto de papel de lija mide 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm). Este tamaño de papel se puede hacer:

- Cortando papel de lija de tamaño completo de 9" x 11" (228.6 mm x 279.4 mm) en hojas de 1/4 de 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm).
  - Cortando una mitad de hoja de papel de lija en dos hojas de 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm).
  - Papel de lija de 4-1/2" x 5-1/2" (114.3 mm x 139.7 mm) precortado está disponible por un costo adicional.
- Para operaciones normales, monte el papel abrasivo en su unidad de la siguiente manera.
- Ablande el papel de lija rígido jalándolo sobre el borde de 90° de una mesa u otro borde recto. Concéntrese en suavizar los bordes que se van a sujetar.
  - Suelte la abrazadera tirando hacia arriba de la palanca ❶ y separándola de la lengüeta de la placa base ❷.
  - Inserte el borde de 4-1/2" (114.3 mm) del papel abrasivo debajo de la abrazadera frontal. Cierre la palanca de sujeción y engánchela en la posición de bloqueo detrás de la lengüeta de la placa base.
  - Estire el papel sobre la almohadilla de lijado e insértelo debajo de la abrazadera opuesta de la misma manera.
  - Si utiliza la función de extracción de polvo, perforo el papel de lija con la perforadora de papel suministrada ❸. (Consulte la sección **Perforadora de papel**).

**Perforadora de papel (Fig. F, G)**

Se proporciona una perforadora de papel ❸ con su lijadora para permitirle perforar el papel de lija regular para hacer posible la recolección de polvo.

Para perforar el papel de lija, colóquelo en la herramienta como se indica en este manual. Con la lijadora apagada y desconectada, coloque la perforadora sobre el papel de manera que las lengüetas de los bordes queden contra dos lados adyacentes de la almohadilla de lijado. Presione la perforadora contra la almohadilla hasta que los 8 puntos atraviesen el papel. (Presione la perforadora contra la almohadilla hasta el fondo). Retire la perforadora y el papel estará listo. Otro método para perforar el papel consiste en fijar la perforadora a una superficie de trabajo adecuada y presionar la lijadora (con el papel colocado) sobre la perforadora. La perforadora tiene dos orificios para este propósito. Utilice tornillos de cabeza plana #8.

**Recolección de polvo (Fig. H, I)**

**▲ ADVERTENCIA: El polvo de lijado recolectado de los recubrimientos de la superficie de lijado (poliuretano, aceite de linaza, etc.) se pueden encender por sí solos en la bolsa de polvo de la lijadora o en otro lugar y causar un incendio. Para reducir el riesgo, vacíe la bolsa frecuentemente y siga estrictamente el manual de la lijadora y las instrucciones del fabricante del recubrimiento.**

- La bolsa de polvo ❸ se debe vaciar después de cada 10 minutos de lijado.
- Para sujetar la bolsa de polvo a la lijadora, alinee las ranuras en el collar de la bolsa de polvo lateral con los seguros de la bolsa de polvo en el puerto de polvo ❹.
- Deslice la bolsa de polvo sobre el puerto de polvo y gire la bolsa de polvo en sentido de las manecillas del reloj para asegurarla en su lugar.
- Para retirar, gire la bolsa de polvo en sentido contrario a las manecillas del reloj y deslice la bolsa de polvo hacia afuera.
- Para vaciar la bolsa de polvo, retírela de puerto de polvo y retire los desechos de lijado en un receptáculo de basura apropiado.

## OPERACIÓN

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

### Interruptor de encendido/apagado (Fig. A)

- Para encender la herramienta, presione el interruptor on/off (encendido/apagado) 4 en la posición "I".
- Para apagar la herramienta, presione el interruptor on/off 4 en la posición "O".

### Colocación Adecuada de Manos (Fig. B)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de mano adecuada requiere una mano en la manija principal 5.

### Operación de lijadora

**▲ ADVERTENCIA:** Deje que la herramienta funcione a su propio ritmo. No la sobrecargue.

Sujete la lijadora y enciéndala. Muévela en pasadas largas de barrido a lo largo de la superficie, dejándola que realice el trabajo. Presionar sobre la herramienta mientras lija en realidad reduce la velocidad de remoción y produce un acabado de calidad inferior.

Revise su trabajo a menudo. Esta lijadora es capaz de retirar material rápidamente.

**NOTA:** Esta lijadora no se debe utilizar en lijado de tablaroca.

## MANTENIMIENTO

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta CRAFTSMAN ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

### Accesorios

**▲ ADVERTENCIA:** Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por CRAFTSMAN, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por CRAFTSMAN con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con CRAFTSMAN. Llame al **1-888-331-4569**.

## VersaTrack™ (Fig. J) (Se vende por separado)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no use un gancho de clavija Versatrack™ o Trackwall de Versatrack™ dañados. Un gancho de clavija Versatrack™ o Trackwall de Versatrack™ dañados no soportarán el peso de la herramienta.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, NO suspenda la herramienta por encima ni cuelgue objetos del gancho de clavija. SÓLO suspenda la herramienta en el Trackwall de Versatrack™ con el gancho de clavija.

**▲ ADVERTENCIA:** Asegúrese que el peso de la herramienta no exceda el peso máximo nominal para el gancho Versatrack™ seleccionado.

**▲ ADVERTENCIA:** Cuando cuelgue objetos en el riel Trackwall de Versatrack™, espacie adecuadamente las herramientas para no exceder 75 lbs (35 kg) por pie lineal.

**IMPORTANTE:** Los accesorios Versatrack™ se instalan en herramientas compatibles de forma segura en el sistema Trackwall de Versatrack™.

1. Apague la herramienta, desconéctela de la fuente de energía y retire los accesorios.

**▲ ATENCIÓN:** Cualquier producto con dientes de corte expuestos debe tenerlos cubiertos de forma segura si va a estar en el Trackwall de Versatrack™. Monte el gancho de clavija ( 8 al Trackwall de Versatrack™.

2. Deslice el lazo de herramienta 9 en el gancho de clavija en la herramienta.

**NOTA:** Los accesorios Versatrack™ para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con CRAFTSMAN, llame al **1-888-331-4569**.

### Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

### Reparaciones

No se puede dar servicio a la luz. El foco de la luz no puede ser reemplazado por el usuario.

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

**▲ ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio

## ESPAÑOL

de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica CRAFTSMAN u en un centro de mantenimiento autorizado CRAFTSMAN. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

### CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. ( 667 ) 717 89 99  
San Rafael

### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez ( 33 ) 3825 6978

### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local ( 55 ) 5588 9377  
D, Col. Obrera

### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro ( 999 ) 928 5038

### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - ( 818 ) 375 23 13  
Col. Centro

### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro ( 222 ) 246 3714

### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio ( 442 ) 2 17 63 14

### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis ( 444 ) 814 2383

### TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro ( 871 ) 716 5265

### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes ( 229 ) 921 7016

### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro ( 993 ) 312 5111

#### PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al ( 55 ) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-888-331-4569**

### Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la

reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
  - Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
  - Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.
- Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:  
Importado por: CRAFTSMAN S.A de C.V.  
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8  
Col. Santa Fe Alvaro Obregon,  
Ciudad de Mexico, Mexico.  
C.P 01210  
TEL( 52 ) 55 53267100  
R.F.C.BDE8106261W7

### Divulgación de Quebec

No garantizamos la disponibilidad de partes de repuesto, servicios de reparación ni la información necesaria para mantener o reparar productos sujetos a la Ley de Protección al Consumidor de Quebec, modificada por el Proyecto de Ley 29.

### Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.craftsman.com/account/login](http://www.craftsman.com/account/login).

### Garantía Limitada de Tres Años

Para los términos de garantía, visite [www.craftsman.com/pages/warranty](http://www.craftsman.com/pages/warranty).

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-888-331-4569**.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía

específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

**REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:**

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al **1-888-331-4569** para reemplazo gratuito.





